



**UDALBATZAK 2010EKO URTARRILAREN 29AN
EGINIKO OHIKO BILKURARI DAGOKION AKTA**

**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DE PLENO DE
LA CORPORACION CELEBRADA EL DIA 29 DE
ENERO DE 2010**

Errenteriako Udaleko bilkura-aretoan, bi mila hamarreko urtarrilaren hogeita bederatziko 08:30 zirela, lehenengo deialdian eta Juan Carlos MERINO GONZALEZ alkate jaunaren esanetara, ondoko zinegotziak elkartu dira:

- Joaquin ACOSTA PACHECO
- M^a del Mar CARRILLO GASCON
- Silvia ASTORGA MARTINEZ
- Jesus OFICIALDEGUI RUIZ
- Joseba ECHARTE MARTIN
- Jose Angel RODRIGUEZ MEDINA
- Mikel DURAN GONZALO
- Juan Carlos MURUA ROMA
- (Gai Zerrendako 2. puntua ikusten ari zirela bilkuratik alde egin du eta 3.ean berriro itzuli da).
- Itsasne ALVAREZ DE EULATE LASA
- Luis Santiago ANGULO MARTIN
- Agustina Ana CANO CEREIJO
- Iñaki QUERALT COIRA
- Gorka MAUDES MIGELTORENA
- Maite PEÑA LOPEZ
- Venancio GRAVINA ESNAL
- Jose Manuel FERRADAS FREIJO
- Jose LEGORBURU AYESTARAN
- Lucia PERALTA RODRIGUEZ
- M^a Angeles BASTOS FERNANDEZ
- Joxe BURGOS VIÑARAS

Era berean, bertan dago udal kontu-hartzaile Jose M^a ARENZANA GARCIA jauna (Gai Zerrendako 6. puntuan bilkuratik alde egin du).

Bertan dago halaber, egintzaz fede emateko,

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Errenteria, siendo las 08:30 horas del día veintinueve de enero del año dos mil diez, se reúnen en primera convocatoria, bajo la Presidencia del Alcalde Don Juan Carlos MERINO GONZÁLEZ, los siguientes Concejales:

- Joaquín ACOSTA PACHECO
- M^a del Mar CARRILLO GASCÓN
- Silvia ASTORGA MARTÍNEZ
- Jesús OFICIALDEGUI RUIZ
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- José Ángel RODRÍGUEZ MEDINA
- Mikel DURÁN GONZALO
- Juan Carlos MURUA ROMA. (Se hace constar que se ausentó de la Sesión en el punto nº 2 del Orden del Día, reincorporándose en el punto nº 3).
- Itsasne ALVAREZ DE EULATE LASA
- Luís Santiago ANGULO MARTÍN
- Agustina Ana CANO CEREIJO
- Iñaki QUERALT COIRA
- Gorka MAUDES MIGUELTORENA
- Maite PEÑA LÓPEZ
- Venancio GRAVINA ESNAL
- José Manuel FERRADÁS FREIJO
- José LEGORBURU AYESTARAN
- Lucía PERALTA RODRÍGUEZ
- M^a Ángeles BASTOS FERNÁNDEZ
- Joxe BURGOS VIÑARAS

Igualmente Asiste el Interventor Municipal el Sr. Txema ARENZANA GARCÍA. (Se hace constar que se ausentó de la Sesión en el punto nº 6 del Orden del Día).

Asiste y da fe del Acto, el Secretario General



Francisco Javier LESCA EZPELETA idazkari jauna.

D. Fco. Javier LESCA EZPELETA.

1.- Udalbatzak 2009ko urriaren 30ean eginiko ohiko osoko bilkurari eta azaroaren 16an eginiko ezohiko bilkurari, 13 zk.ko akta, dagozkionak irakurri eta onartzeko proposamena.

1.- Lectura y aprobación en su caso del Acta correspondiente a la sesión ordinaria de fecha 30 de octubre y del Acta, nº 13, correspondiente a la sesión extraordinaria de fecha 16 de noviembre, ambas del 2009.

Idazkariak 2009ko urriaren 30ean eginiko ohiko bilkurari dagokion akta irakurritakoan.

Leída por el Secretario General el Acta nº 11 correspondiente a la sesión ordinaria de fecha 30 de octubre de 2009.

* Cano andreak (atxiki gabeko zinegotzia) esan du 13.ri buruz ez duela ezer esatekorik, baina 11.enean ikusi du, batetik, etorri ziren zenegotzietatik zerrendan ez dela azaltzen Santi Angulo. Eta bestetik, euren taldearen izenarekin nahaste-borraste handia dagoela. Izan ere, hainbat unetan Talde Misto gisa azaltzen dira eta beste zenbaitetan Atxiki Gabekoak, baita hizkuntza batean modu batera eta bestean bestera ere. Hortaz, uste du zuzenketak bertan egiten hasi beharrean, hobegoa izango dela gero Idazkari jaunarekin egitea.

* Toma la palabra la Sra. Cano (Concejala no Adscrita) y manifiesta en euskera que con respecto al acta nº 13 no tiene nada que decir, pero en el nº 11 ha visto que, por una parte, en la relación de asistentes falta el nombre de Santi Angulo, y por otra, en cuanto a la denominación de su grupo existe un gran desbarajuste, ya que en unas ocasiones aparecen como Grupo Mixto, en otras, como No Adscritos, así como en una lengua de una forma, y en la otra, de otra. Por ello, considera que, en lugar de realizar las correcciones allá, será mejor que las hagan posteriormente con el Sr. Secretario.

* Merini alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) esan du akats edo hutsegiteak direla. Jakina —dio—, izena sistematizatu behar da, baina ziur dago aurrerantzean Idazkaria hortaz arduratuko dela.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que son errores o despistes; efectivamente hay que sistematizarlo. Está seguro de que el Secretario se encargará de ello a partir de ahora.

Mintzaldiak amaitutakoan eta egin beharreko zuzenketak egin ostean.

Finalizadas las intervenciones y efectuadas las correcciones precisas.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 20 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, atxiki gabeko zinegotziak, EAJ/PNV, Ezker Batua-Berdeak eta PP) eta abstentzio 1ez (Alkarbide),

El Pleno de la Corporación, por mayoría, con 20 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, Concejales no Adscritos, EAJ/PNV, Ezker Batua-Berdeak y PP) y 1 abstención (Alkarbide)



ERABAKIDU

- **Onartzea** 2009ko urriaren 30ean eginiko ohiko bilkurari dagokion akta.

* Burgos jaunak (Alkarbide) adierazi du, bozkatzeko garaian abstenitu bada, osoko bilkura horretara etorri ez zelako dela.

Ondoren, 2009ko azaroaren 16ko ezohiko bilkurari dagokion 13 zk.ko akta bozkatu dute.

Udalbatzak, aho batez,

ERABAKIDU

- **Onartzea** 2009ko azaroaren 16ko ezohiko bilkurari dagokion 13 zk.ko akta.

2.- Ondorengo ebazpenen berri ematea: Alkatetza ebazpenak (2009ko 1700 zk.tik 1757 zk.ra, biak barne, eta 2010eko 1 zk.tik 59 zk.ra, biek barne), Zinegotzi-ordezkariek (2009ko 1939 zk.tik 1989 zk.ra, biak barne eta 2010eko 1 zk.tik 135 zk.ra, biek barne) eta Tokiko Gobernu Batzordearenak.

Idazkariak Alkateak emaniko ebazpenen (2009ko 1700 zk.tik 1757 zk.ra, biek barne, eta 2010eko 1 zk.tik 59 zk.ra, biek barne); zinegotzi ordezkariek (2009ko 1939 zk.tik 1989 zk.ra, biek barne, eta 2010eko 1 zk.tik 135 zk.ra, biek barne) eta Tokiko Gobernu Batzarrak emanikoen berri eman du.

ACUERDA

- **Aprobar** el Acta correspondiente a la sesión ordinaria de fecha 30 de octubre de 2009.

* El Sr. Burgos (Alkarbide) manifiesta que se ha abstenido en la votación porque no asistió a la citada sesión plenaria.

Sometida a votación el Acta nº 13, correspondiente a la sesión extraordinaria de fecha 16 de noviembre de 2009.

El Pleno de la Corporación, por unanimidad

ACUERDA

- **Aprobar** el Acta nº 13, correspondiente a la sesión extraordinaria de fecha 16 de noviembre de 2009.

2.- Cuenta de Resoluciones del Alcalde (nºs. 1700 al 1757, ambos incluidos, correspondientes al año 2009 y nºs. 1 al 59, ambos incluidos, correspondientes al año 2010), de Concejales Delegados (nºs. 1939 al 1989, ambos incluidos, correspondientes al año 2009 y nºs. 1 al 135, ambos incluidos, correspondientes al año 2010) y de la Junta de Gobierno Local.

Se da cuenta de las Resoluciones del Alcalde (nºs. 1700 al 1757, ambos incluidos, correspondientes al año 2009 y nºs. 1 al 59, ambos incluidos, correspondientes al año 2010), de Concejales Delegados (nºs. 1939 al 1989, ambos incluidos, correspondientes al año 2009 y nºs. 1 al 135, ambos incluidos, correspondientes al año 2010) y de la Junta de Gobierno Local.



Jarraian, mintzatu dira:

* Queralt jaunak (atxiki gabeko zinegotzia) esan du komentario bat egin nahi duela —ez daki kritika ez ote den— Gurutze Gorriari 6.000 € emateko garaian —honen bidez Haitira giza-larrialdietako laguntzak bideratzeko— nola jardun denaren inguruan. Berak ez du erabakitakoa kritikatu nahi, diru gehiago ere izan bazen ez zukeen kritikatu, baina bai, ordea, prozedura. Izan ere, dekretuaren arabera, laguntza hori 2010eko Aurrekontuan Nazioarteko Laguntzatarako Programen gain baimentzen da, egun luzatuta duten Aurrekontuan partida hori bera duten bitartean. Gaineratu duenez, egungo Aurrekontuaren 6. oinarrian, ziur aski 2010eko Aurrekontuan ere azalduko dena, zera esaten da: “...Urteko jarduera eta programa mota guztiak antolatzeke diru-laguntzak alde aurretik deialdia eginda emango dira, beti ere, informazio batzordeek proposatuta, onartzen diren oinarrien arabera”. Hori horrela, laguntza mota horiek emateko bere garaian egin zen araudi bat dago. Eta orain artean Gizarte Zerbitzuetan kudeatutakoa Hezkuntza Sailera pasa bada ere, araudi horretan jartzen du kontu honekin nola jardun behar den. Are gehiago —dio—, 2008ko ekainean, Gizarte Zerbitzuak Batzordean irizpide osagarri batzuek onartu ziren, eta indarrean dagoen 8. puntuan giza-larrialdietako proiektuetarako 15.000 euro jarri ziren. Bertan, proiektuko 3.000 eta 5.000 euro artean eman ahal izatea aitatzten da, inolaz ere ez eskatutako baino diru-laguntza handiagoa ematea. Kasu honetan, ordea, 6.000 euro eman direnez, gainditu egin da lehen ezarritako gehienezko diru-kopurua, gaineratu du. Horrez gain, era berean, prozedura ez da bete, lehenik laguntza mota hauek emateko alde aurretik eskaera bat egon behar duelako, gero baloratu, eta, hala badagokio, dagokion batzordean onartu behar da, eta ez Bozera maileen Batzorde batean. Ondoren, esan du, ez dutela jardun behar komunikabideek

A continuación se producen las siguientes intervenciones:

* Toma la palabra el Sr. Queralt (Concejal no Adscrito) que quiere hacer un comentario y, no sabe si crítica, a como se ha procedido a la hora de decidir la cantidad de 6.000 euros a abonar a la Cruz Roja destinados para ayudas de emergencia humanitaria en Haití. No quiere criticar la medida adoptada, incluso si hubiera más dinero bien recibido sería. A lo que se refiere es al procedimiento seguido. Según el decreto, esta ayuda se autoriza con cargo a la partida de Programas de Colaboración Internacional del Presupuesto 2010, que también existe en el Presupuesto prorrogado actualmente en vigor. Añade que según la Base 6º del Presupuesto que está en vigor y que probablemente se mantenga en el Presupuesto del 2010 se dice que: “...Las subvenciones para la organización de todo tipo de actividades y programas anuales se concederá previa convocatoria, de conformidad con las Bases que se aprueben a propuesta de las respectivas comisiones informativas”. Continúa diciendo que para este tipo de ayudas existe una normativa que se elaboró en su día y que se gestionó desde Servicios Sociales -ahora ha pasado a depender de Educación- en la que se establece como debe ser este tipo de procedimientos. Es más, añade, en junio de 2008, en la Comisión de Servicios Sociales, se aprobaron unos criterios complementarios en cuyo punto nº 8, que está en vigor, se resuelve una cantidad de 15.000 euros para proyectos de urgencia humanitaria y se establece una cantidad subvencionable por proyecto que oscila entre 3.000 y 5.000 euros, no pudiendo ser, en ningún caso, superior a la cantidad solicitada. Es decir, que en este caso se han concedido 6.000 euros superándose esa cantidad máxima y, además, tampoco se ha seguido el procedimiento porque para este tipo de ayudas tiene que haber una solicitud previa, valorarla y, en su caso, aprobarla en la



eragiten dutenaren baitan, bere aburuz, gauzak askozaz hobeto egin litezkeelako lasai jardunez, baita, zirkunstantziak hala erakutsiko balute, laguntza handiagoa emateko aukera ikusi ere.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) esan du puntu hau ez doala Queraltrek esandako bidetik, berori ebazpenen berri emateko delako. Kontua ez da —dio— ebazpena zuzena den edo ez, baizik eta bertan jartzen duena ondo dagoen edo zerbait ahaztu edo ez den kontuan hartu. Hortaz, eskertzen du komentarioa, baina orain ez da hori egiteko unea, gaineratu du. Gaiarekin direnez, eta nahiz eta ez zukeen ezer esan beharko, gai hau Bozeramaileen Batzordean ikusi bazuten, presazkoa zelako izan zen. Gainera, usaian jarduten duten eran egin zuten. Hots, gaia presazkoa zenez, Bozeramaileen Batzordea elkartzeko deia egin zuen, eta bozeramaileek, aho batez, onartu zuten 2010eko Aurrekontuaren gain egitea. Eta kopurua, berriz, larrialdietarako beti gordetzen dena da, alde zuzenetik udal kontu-hartzailea kontsultatu ostean, onartua. Amaitzeko, esan du gaia beste une batean eztabaidatu dezaketela, zeren eta, lehen esan duen moduan, puntu hau ez baita gai horretaz hitz egiteko.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

3.- Alkateak 2010-01-5ean Juan Carlos Murua, Udal honetako atxiki gabeko zinegotziak, izango duen erabateko arduraldiari buruz emaniko dekretuaren berri ematea.

Alkateak 2010-01-05ean emaniko dekretuaren berri eman zaio Udalbatzari, Udal

comisión correspondiente y no hacerlo en una reunión de la Junta de Portavoces. Seguidamente dice que, en futuras ocasiones, no deben dejarse llevar tanto por la expectación que puedan crear los medios de comunicación ya que se puede hacer mucho mejor con más tranquilidad, e incluso, ver la posibilidad de otorgar una ayuda mayor si las circunstancias así lo exigen.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) indica que este punto no va de eso. Aclara que se trata de dar cuenta y tomar conocimiento de las resoluciones. No se trata de si la resolución es o no es correcta. Se trata de saber si lo que ahí pone es correcto o de si se ha olvidado o se ha pasado por alto algún tema, etc. Agradece el comentario pero no viene a cuento. Añade que, ya que están en materia y aunque no debería dice que este tema lo trataron en la Junta de Portavoces por ser urgente como el propio tema indica. Se hizo de la manera que es la más habitual. Era un tema urgente, convocó a la Junta de Portavoces, se concedió esa cantidad que los portavoces aprobaron por unanimidad y se hizo con cargo al Presupuesto del 2010 y a la cantidad que siempre se reserva para cuestiones de emergencia, previa consulta al Interventor Municipal. Finaliza diciendo que pueden debatir el tema en otro momento, porque, como ya ha dicho, en este punto no toca hablar de ello.

Finalizadas las intervenciones.

El Pleno queda enterado.

3.- Dar cuenta del decreto de Alcaldía de fecha 5-1-2010 relativo a la dedicación exclusiva de Juan Carlos Murua, Concejal no Adscrito de este Ayuntamiento.

Se da cuenta al Pleno del siguiente decreto de Alcaldía de fecha 5-1-2010 relativo a la dedicación



honetako atxiki gabeko zinegotzi Juan Carlos Murua jaunak izango duen erabateko arduraldiari buruzkoa.

“Korporazioaren jardueraren koordinazioa errazteko asmoz, bozeramaileen bileretan proposatutako ekintzak eraginkorrak izan daitezten, eta korporazioak aho batez erabakitzen dituen instituzio izaerako jarduerak garatzeko asmoz, Alkatetza honek Legeak ematen dizkion eskumenez baliatuta eta Toki Jaurbidearen Oinarriak Arautzen dituen Legearen 75. artikulua agintzen duenari jarraiki eta Toki Erakundearen Antolaketaren, Funtzionamenduaren eta Araubide Juridikoaren Erregelamenduaren 13. artikuluekin bat etorrira eta baita Aurrekontu-exekuziorako Arauaren 8. oinarriarekin ere,

ERABAKI DU

1.- Atxiki gabeko zinegotzia den Juan Carlos Murua Romari erabateko dedikazioa ematea, eta dagozkion ordainsariak ematea, Errenteriako Udalean indarrean dagoen aurrekontuko 8. oinarriari jarraiki.

2.- Hori horrela Juan Carlos Murua Romari Gizarte Segurantzako erregimen orokorrean alta emango zaio eta Udalbatzak enpresa-kuotak hartuko ditu bere gain.

3.- Ebazpen honek eragina izango du interesdunak izendapenaren jakinarazpena jaso eta berariaz edo isilbidez onartzen duen momentutik.

Era berean, jakinaraziko da Udal kontu-hartzaileari eta Giza Baliabideetako Sailari, hain zuzen jakin dezaten eta sortu beharreko ondorioak sor ditzan.

exclusiva de Juan Carlos Murua, Concejal no Adscrito de este Ayuntamiento:

“Con el fin de facilitar la coordinación de la acción corporativa, poder dar mayor eficacia a las acciones propuestas desde las reuniones de portavoces, así como para poder desarrollar las actividades de carácter institucional que por unanimidad corporativa así se decidan, esta Alcaldía en el uso de las atribuciones contenidas por la Ley y conforme a lo dispuesto en el art. 75 de la Ley Reguladora de las Bases del Régimen Local, en consonancia con el art. 13 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, así como la Base octava de la Norma de Ejecución Presupuestaria Vigente,

ACUERDA

1º- Disponer que el concejal no adscrito Juan Carlos Murua Roma ejerza su cargo con dedicación exclusiva percibiendo las retribuciones correspondientes conforme a lo dispuesto en la base 8ª del presupuesto vigente en este Ayuntamiento de Errenteria.

2º- A estos efectos Juan Carlos Murua Roma será dado de alta en el Régimen General de la Seguridad Social, asumiendo la corporación el abono de las cuotas empresariales que correspondan.

3º- La presente resolución surtirá sus efectos a partir de su notificación y la aceptación, expresa o tácita, del nombramiento por el interesado.

Asimismo se notificará a la Intervención Municipal de Fondos, y al Departamento de Recursos Humanos para su conocimiento y efectos.



4.- Ebazpen honen berri ematea Udalbatzaren lehenengo Osoko Bilkuran, eta argitara emango da bai GAOn eta baita Udaletxeko iragarki- taulan ere”.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

4.- Proposamena: Telefono mugikorraren zerbitzuak ematen dituzten enpresek Udalaren jabari publikoaren erabilera pribatua eta aprobetxamendu berezia egiteagatik tasa arautzeko ordenantzari behin-betiko onspena emateko.

Udalbatzak 2009ko azaroaren 16an eginiko osoko bilkuran hasierako izaeran onartu zuen Telefono mugikorraren zerbitzuak ematen dituzten enpresek Udalaren jabari publikoaren erabilera pribatua eta aprobetxamendu berezia egiteagatik tasa arautzen duen Ordenantza Fiskalaren ezarpena.

Erabaki hori 2009ko azaroaren 24ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, 223 zk.an, Udal honetako iragarki-oholean eta herriko prentsan argitaratu zen.

Jendaurreko erakusketa epean (azaroaren 25etik abenduaren 31ra, biak barne) alegazio bakar bat jaso da, hain zuzen erregistroan 17.333 sarrerako zenbakia duena, Erreklamazio hau Redtel (Telekomunikazio-operadoreen Elkarteak) egin du.

Erreklamazioan ez da Auzitegi Gorenak 2009ko otsailaren 16an emandako epaiaren aipamenik egiten. Hain zuzen, Vodafone España S.A. 5082/2005 zenbakidun kasazio-errekurtsoan emandako epaia, eta honek berretsi egiten du Udalek duten ahalmena Telefono mugikorraren zerbitzuak ematen dituzten enpresei Udalaren jabari

4º- De la presente resolución se dará cuenta al Pleno en la primera sesión ordinaria que celebre y se publicará tanto en el B.O.G. como en el Tablón de Edictos del Ayuntamiento”.

El Pleno queda enterado.

4.- Propuesta de aprobación definitiva de la Ordenanza Fiscal reguladora de la Tasa por utilización privativa y aprovechamiento especial del dominio público municipal a favor de las empresas que prestan servicios de telefonía móvil.

Visto que el Pleno de la Corporación en sesión celebrada el 16 de noviembre de 2009, aprobó inicialmente el establecimiento de la Ordenanza Fiscal reguladora de la Tasa por Utilización Privativa y aprovechamiento especial del dominio público municipal a favor de las empresas que prestan servicios de telefonía móvil.

Visto que dicho acuerdo fue expuesto al público en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 223 del 24 noviembre 2009, así como en el tablón de anuncios de este Ayuntamiento y en la prensa local.

Visto que durante el período de exposición (del 25 de noviembre al 31 de diciembre, ambos inclusive), se ha presentado con fecha 22 diciembre 2009 (núm. de registro de entrada 17.333) reclamación por parte de la mercantil Redtel, Asociación de Operadores de Telecomunicaciones.

Considerando que en la reclamación se ha obviado en todo momento el hacer mención a la STS del 16 febrero 2009, dictada al resolver el recurso de casación nº 5082/2005, interpuesto por Vodafone España S.A., sentencia esta que ratifica la facultad de los Ayuntamientos para aplicar la tasa municipal por el aprovechamiento del dominio público local que



publikoaren aprobetxamendu berezia egiteagatiko tasa ezartzeko. Berretsita geratzen da, beraz, udal tasaren legitimitatea eta erabakitzen da telefono mugikorraren zerbitzua emateko beharrezkoa dela Udalaren jabari publikoa.

Kontuan izanik proposamenari erantsi zaion txosten teknikoan *Redtel-ek* aurkeztutako alegazio guztiei erantzuten zaiela, erreferentzi gisa Auzitegi Gorenaren epai hau hartuta.

Kontuan izanik halaber errekurritutako ordenantza fiskala egokitu egin zaiola txosten tekniko-ekonomikoari tasaren zenbatekoa finkatzeko, uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauaren, Gipuzkoako Toki Ogasunei buruzkoak, 25. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Kontuan izanik, era berean, Foru Arauaren 24-1 artikulua xedatutakoaren arabera, txosten honek aprobetxamenduak sortutako erabileraren merkatuko balorea zehazteko erabilitako irizpide eta parametroak egiaztatzen dituela, hain zuzen jabari publikoarenak izango ez balira, tasaren zenbatekoa zehazteko erreferentzi gisa hartuta.

Ogasuna batzordearen proposamena ikusitakoan.

Mintzatu dira:

* Cano andreak (atxiki gabeko zinegotzia) esan du eurek adierazi nahi dutela ados daudela tasa hau ezartzearekin, baina, aurrekoan zuritu zuten bezala, ez dute egoki ikusten berori aplikatuko den era. Aurreko aldian esan zuten bezala, enprekin izaten den begirunea ez dute begi onez ikusten. Euren ustez, tasa hori beste era batera kalkula zitekeen, eta modu horretan, herritarrei mesede

realizan las operadoras de telefonía móvil, corroborando de esta forma la legitimidad de la tasa municipal y dictamina que para prestar el servicio de telefonía es necesario el uso del dominio público local.

Considerando que en el informe técnico que acompaña a esta propuesta, se rebaten todas las alegaciones presentadas por Redtel, tomando como referencia la citada Sentencia del Alto Tribunal.

Considerando que la ordenanza fiscal recurrida ha sido adoptada a la vista del informe técnico-económico legalmente establecido para la justificación de la cuantía de la tasa en los términos establecidos en el artículo 25 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las haciendas locales de Gipuzkoa.

Considerando que, conforme a lo dispuesto en el artículo 24-1 de la citada Norma Foral, dicho informe acredita los criterios y parámetros empleados para obtener el valor de mercado de la utilidad derivada del aprovechamiento, si los bienes no fuesen de dominio público, empleado como referencia para determinar el importe de la tasa.

Vista la propuesta de la Comisión de Hacienda.

Se producen las siguientes intervenciones:

* Toma la palabra la Sra. Cano (Concejala no Adscrita) y en euskera dice que están de acuerdo con la implantación de dicha tasa, pero, tal y como lo justificaron la vez anterior, piensan que su modo de aplicación no es la adecuada. Asimismo, tal y como comentaron la vez anterior, no están de acuerdo con la consideración que se tiene con los empresarios. Creen que dicha tasa se podría haber calculado de



gehiago egingo liekete. Arrazoi horregatik ez dute aldeko bozkarik emango.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) gaineratu duenez, Udalbatzari teknikariek eginiko txostena bidezkoa iruditu zaió. Horregatik bota dituzte atzera alegazioak, alabaina horrek ez du esan nahi erasandako enpresek, ia-ia ziur, errekurtsoa tarteratuko ez dutenik. Baieztatu duenez, EUDELein zein FEMPrekin harremanak izan ditu, hain zuzen, kasu honek Errenteriaz gain, beste udalei ere eragiten dielako. Gisa horretan, errekurrituak izango balira, ez zuketen bakarrik jardungo, EUDEL eta FEMPren aholku-zerbitzuen sostenguearekin baizik.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 15 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, Ezker Batua-Berdeak, PP eta Alkarbide) eta 6 abstentzioz (atxiki gabeko zinegotziak),

ERABAKIDU

1.- Atzera botatzea Telefono mugikorraren zerbitzuak ematen dituzten enpresek Udalaren jabari publikoaren erabilera pribatua eta aprobetxamendu berezia egiteagatik tasa arautzeko ordenantzaren inguruan aurkeztutako alegazioa.

2.- Behin betiko onspena ematea Telefono mugikorraren zerbitzuak ematen dituzten enpresek Udalaren jabari publikoaren erabilera pribatua eta aprobetxamendu berezia egiteagatik tasa arautzeko ordenantzari, espedientean, eranskin gisa, jasota dagoena.

otro modo, esto es, de manera que fuese más beneficioso para los ciudadanos. Por dicho motivo, no votarán favorablemente.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) añade que a la Corporación le ha parecido oportuno el informe que han emitido los técnicos. Por lo tanto, se han desestimado las alegaciones, lo cual no obsta para que las empresas afectadas, casi con toda seguridad, interpongan recurso. Añade que se ha puesto en contacto tanto con EUDEL como con FEMP para intentar, ya que este caso afecta no solo a Errenteria sino también a otros, que a la hora de ser demandados no se actúe en solitario sino apoyados por los servicios jurídicos de EUDEL y de FEMP.

Finalizadas las intervenciones.

El Pleno de la Corporación por mayoría, con 15 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, Ezker Batua-Berdeak, PP y Alkarbide) y 6 abstenciones (Concejales no Adscritos)

ACUERDA

1. Desestimar la alegación presentada referida a la Ordenanza fiscal reguladora de la Tasa por utilización privativa y aprovechamiento especial del dominio público municipal a favor de las empresas que prestan servicios de telefonía móvil.

2. Aprobar definitivamente la Ordenanza fiscal reguladora de la Tasa por utilización privativa y aprovechamiento especial del dominio público municipal a favor de las empresas que prestan servicios de telefonía móvil, que se adjunta como anexo al expediente.



3.- Onartutako Ordenantzaren testu osoa probintziako Aldizkari ofizialean argitaratzea.

3. Exponer en el Boletín Oficial de la Provincia el texto íntegro de la Ordenanza aprobada.

5.- Proposamena: Lurrazpiko zaborrontziak konpontzeko fakturak onartzeko.

5.- Propuesta de aprobación de facturas correspondientes a reparaciones de contenedores soterrados.

2009an ezinbestekoa izan da lurperatutako edukiontzietan hainbat konponketa egitea. Konponketa horiek, gutxi gorabehera, 43.000 € kosta dira (Arrizabal eta Lezolan) eta espedienteen jasota daude.

Durante 2009 ha sido imprescindible realizar una serie de reparaciones en los contenedores soterrados cuyas facturas, por importe aproximado de 43.000'00 € (Arrizabal y Lezolan) se adjuntan al expediente.

Kontu-hartzaileak 2010eko urtarrilaren 14an egindako txostena aztertu dute. Txosten horretan dioenez, aurrekontu-kontsignaziorik ez dagoelako, Udalbatzak onartu behar du gastua.

Visto el informe del Sr. Interventor de fecha 14 de enero de 2010, en el que se indica que deberá ser el Pleno quién apruebe el gasto, al no existir consignación presupuestaria.

Ogasuna batzordearen proposamena ikusitakoan.

Vista la propuesta de la Comisión de Hacienda.

Mintzatu dira:

Se producen las siguientes intervenciones:

* Ferradas jaunak (Ezker Batua-Berdeak) adierazi du, aurrekontuari dagokionez, beste behin, aurreikuspenak eta errealitatea ez datoz bat. Hortaz, aparteko zerbait gertatu izan balitz, ulertuko zukeen bat ez etortze hori, baina aurtengo urterako aurkeztu zaien aurrekontu-zirriborroa ikusi ondoren, ondorioztatzen du 2009an ez zela ezer apartekorik gertatu. Horregatik, ondorioa argia da: kasu honetan zein bestetan aurreikuspen eza begi-bistakoa da. Arrazoi horregatik, gero kredituak gehitu beharko dituztela uste du. Adierazitakoaz gainera, gustatuko litzaioke, dagokion batzordean, Errenterian lurrazpiko zaborrontzietan eman zaien erabilerari buruzko ebaluazioa egitea. Bere irudiko, sistema hori garestia da eta arazo ekologikoak zein teknikoak sortzen ditu. Horregatik, bera kide den taldeak Alkateari eta, dagokion delegatuari, eskatzen die zaborrontzi horien ebaluazioa egiteko.

* Toma la palabra el Sr. Ferradas (Ezker Batua-Berdeak) y manifiesta que a nivel presupuestario, una vez más, no coincide la previsión con la realidad. Si hubiera sucedido algo extraordinario entendería que se diese esa falta de coincidencia, pero visto el borrador de presupuesto que se les ha presentado para este año, cabe deducir que nada extraordinario ocurrió en el 2009. Por lo tanto, la deducción es evidente: la falta de previsión es clamorosa tanto en este caso como en otros. Por ello, tienen que volver a hacer uso de la incorporación de créditos. Más allá de lo expuesto, dice, le hubiera gustado que en la comisión correspondiente hubiese habido una evaluación del uso de los contenedores soterrados en Errenteria. Continúa diciendo que es un sistema caro y que plantea problemas tanto ecológicos como técnicos. En ese sentido, su grupo solicita al Alcalde y al



Delegado correspondiente una evaluación del uso y utilización de dichos contenedores.

* Murua jaunak (atxiki gabeko zinegotzia) esan du Ezker Batuak egiten duen eskaerarekin bat egiten dutela. Bestalde, eurek ere, aurreikuspen falta izugarria ikusten dute. Eta ez hori bakarrik, euren ustez, kudeatzeko gaitasun eza ere erakusten du gai horrek. Azken finean, Alkatearen ebazpenen artean zegoen fakturen onspena, eta horien artean bat milioi bat eta berrehun eta gehiago eurokoa, eta orain ari dira hitz egiten 53.000 €-ko fakturez. Bere aburuz, horrek erakusten du badaudela beste moduak hura Udalbatzatik ez pasatzeko. Eta, lehen aitatu den moduan, 2009an 17 kreditu-aldaketa egin dituzte, horregatik uste du bitartekoak ez direla behar bezala baliatu. Gainera, orain ikusi dute hara eramateko beharra, eta horrek, lan-administratiboa sortzen du, esan du. Hortaz, uste du hau adibide bat baino ez dela Gobernu Taldekoen kudeaketa txarraren ondorioak ikusteko.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vasco-Euskal Sozialistak) uste du lurrazpiko zaborrontzi-sistema lur gainean ipintzen diren baino hobea dela, batez ere erdi aldean —hori ikusten ari dira Biteri kalean egiten ari den eraikin berriarekin— ez dagoelako beroriek jartzeko lekurik ere. Gaineratu duenez, lurrazpiko zaborrontzi-sistema ez da Errenteriak asmatu, eta horiek jarri dituzten leku guztietan hobekuntza sumatu dute. Beste kontu bat da —dio— mantentzea oso garestia dela. Horrez gain, bere aburuz, gauza zenbait alde aurretik aurreikusi ezin dira. Esaterako, esan nahi bada bezperan hiru zaborrontzi erre izana Gobernu Taldearen aurreikuspen eza eta kudeatzen ez jakitearen ondorio direla, bada, esan bedi, baina berak ez du ikusten gauza bat eta bestearen arteko zerikusia. Beretzat bat-batean gertaturiko kontuak

* El Sr. Murua (Concejal no Adscrito) en euskera dice que están de acuerdo con la petición que efectúa Ezker Batua. Por otra parte, también ellos ven que existe una falta de previsión absoluta. Y no solamente eso, a su juicio, dicho tema demuestra la incapacidad de gestión, puesto que entre las resoluciones de Alcaldía estaba la aprobación de las facturas, y entre las mismas, había una de más de un millón doscientas mil euros. Ahora, sin embargo, están hablando de facturas de 53.000 euros, con lo cual se demuestra que existen otras vías de actuación, esto es, sin que se pase por el Pleno. Añade que, tal y como se ha mencionado, en el 2009 se efectuaron 17 modificaciones de crédito, motivo por el cual cree que no se han utilizado los medios existentes. Por el contrario, ahora se han encontrado con la necesidad de pasar por el Pleno, con el trabajo administrativo que eso conlleva. Por ello, cree que esto no es más que un ejemplo para ver las consecuencias de la mala gestión del Equipo de Gobierno.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vasco-Euskal Sozialistak) entiende que el sistema de contenedores soterrados es mejor que el de superficie puesto que, sobre todo en la zona centro, no hay lugares donde plantar los contenedores, cosa que están viendo perfectamente en la nueva construcción de la calle Viteri. Añade que el sistema de contenedores soterrados no lo han inventado en Errenteria y que en todos los lugares donde se ha implantado se observa una mejora. Otra cosa es que el mantenimiento sea caro. Además, hay cuestiones que son imposibles de predecir. Por ejemplo, si se quiere decir que el hecho de que ayer se quemaran tres contenedores de superficie es falta de previsión del Equipo de Gobierno y de no saber gestionar, debe decirse así. Él no ve la relación de un tema con otro. Son temas que sobrevienen e imposibles de



dira eta aurreikusi ezinak. Gauza bera gertatzen da —dio— ikastetxe bateko galdara hondatzen bada, hau da, nahiz eta mantentze-lanak egin, hondatzen dira. Eta bandalismo-ekintzekin gauza bera gertatzen da, horiek gizarte zibilizatu batean maizegi ematen direlako. Ondorioz, ohituta dago, eguzkia ateratzen bada edo euria egiten badu, Alkatearen errua dela entzuteaz.

* Ferradas jaunak (Ezker Batua-Berdeak) uste du aurkezturiko fakturak ohiko mantentze-sistemakoak direla, ez egoera berezietakoak. Bere aburuz komeni da kontuak ez nahastea. Bestalde, google edo beste bilatzaileen batean begiratu gero, ikusten dute hiri eta herri askotan arazoak izan dituztela zaborrontzi-sistema horrekin, gaineratu du.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du faktura-zerrendan mota askotakoak izaten direla. Esaterako, hoditeria bat hausten bada, eta hori lurpeko espazio batera ura eramatekoa bada, aurreikusi ezina da. Gainontzekoan, bera ere bat dator esaten ari direnekin, eta horrexegatik daramate denboraldi bat lurraspian zaborrontzirik ipini gabe. Ez dituzte ipintzen, lehenik eta behin, dirurik ez dagoelako, eta gero, mantentze-gastuengatik, sistema garestia delako. Horrexegatik ez dira, Biteri kaleko kenduta, gehiago ezartzen ari. Biteri kalean jarriko dituzte hitzarmenean ezartzea jaso zelako, eta gainera, oso konplikatu izango litzakeelako, hainbeste denda dagoen lekuan, 4 edo 5 zaborrontzi ipintzea. Gaineratu duenez, gauza bertsua gertatzen da kaleetako ito hidraulikoekin. Bere irudiko aurrerapen teknikoa suposatzen du eta trafikoarentzat hobekuntza, baina oso sistema konplexua da, eta, beste behingoz esan behar du, ekintza bandalikoek —estatistikoki, txosten teknikoekin, etab. frogatuta dagoelako— hondatzen dituztela. Ikusten denez —dio— itoak kolpeekiko oso sentisiblerik dira, eta modu jakin batean zanpateko bat emanez gero, 3.000 €

prever, lo mismo ocurre tanto si se estropea la caldera de un colegio a pesar de que tenga su mantenimiento correspondiente como si se producen actos de vandalismo lo que, desgraciadamente, ocurre con una frecuencia increíble en una sociedad civilizada. Está acostumbrado a que si sale el sol sea culpa del Alcalde y si llueve también.

* El Sr. Ferradás (Ezker Batua-Berdeak) piensa que las facturas que se presentan son de mantenimiento ordinario del sistema, no de situaciones extraordinarias. Conviene no mezclar situaciones. Por otro lado, dice, si se consulta google u otro buscador aparece una larga relación de ciudades y pueblos que han detectado problemas en ese sistema de contenedores.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que en la relación presentada hay facturas de todo tipo porque cuando se produce, por ejemplo, una rotura de una tubería y ello conlleva que entre agua en el espacio soterrado, sí es algo imprevisible. En lo demás, él también está de acuerdo, por eso se lleva un periodo de tiempo sin instalar más elementos soterrados. No se instalan, primero, porque no hay presupuesto y no se lo pueden permitir y, segundo, porque es un sistema caro en su mantenimiento. Por eso no se ha seguido con su implantación, con la salvedad de la calle Viteri debido a que en el convenio urbanístico figuraba que iban contenedores soterrados y, además, porque sería muy complicado plantar ahí, con la cantidad de tiendas que hay, 4 ó 5 contenedores. Añade que también sucede lo mismo con los hitos hidráulicos. Cree que son un avance técnico y una mejora para el tráfico, pero en su detrimento se une la complejidad del sistema y, tiene que decirlo una vez más, los actos de vandalismo que están constatados estadísticamente, por los informes técnicos, etc.. Los hitos son muy sensibles a los golpes y hay gente que les da un topetazo de una manera determinada y se



balio duen itoa puskatzen dute, eta horrexegatik ez dituzte gehiago jartzen. Horrez gain, jakin badaki, aurrez mintzatu direnei asko molestatzen diela aurreikusi gabeko aparteko gastuek, baina, bere iritziz, aurreikusi ezina zen. Amaitzeko, esan du prozedura jarraitu dutela, hots, Kontu-hartzaileak txostena egin du, nahiz eta bera izan gehien sentitzen duena aurrekontutik at dauden fakturak osoko bilkurara ekartzeko afera honekin.

* Murua jaunak (atxiki gabeko zinegotzia) adierazi du kontua ez dela, Alkateak aitatu duen moduan, aurreikuspen eza bakarrik, baizik eta, espedientean ikus dezaketean gisan, gastu hauek urtean zehar ematen direnak direla. Hortaz, uste du osoko bilkuratik ez pasatzeko lain baliabide dituztela.

* Alkateak, galdetu du, ea zer egin behar zuen ez bazegon aurrekontu-partidarik, ea zer gertatuko litzatekeen, esaterako, uztailean 3.000 €-ko faktura bat eta irailean 4.500 €-ko beste bat ekarriko bazituen. Hortaz, nahiago izan du 45.000 €-ko bat ekarri eta behin kritikatzeari, ez eta kantitate berdinagatik, 5 edo 6 aldiz baino.

Mintzaldiak amaitutakoan,

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 13 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, PP eta Alkarbide) eta 8 abstentzioz (atxiki gabeko zinegotziak eta Ezker Batua-Berdeak),

ERABAKIDU

- Onartzea Arrizabal eta Lezolan enpresek, gutxi gora-behera, 43.000,00 euroz aurkezturiko fakturak (espedientean jasota daude) 2009ko Aurrekontuaren 1.0901.212.442.10.01 partidaren gain.

“cargan” el hito hidráulico que tiene un valor de unos 3.000 euros. Por esa razón, también han parado su implantación. Sigue diciendo que sabe que a los intervinientes les molesta mucho que haya habido un gasto extraordinario no previsto, pero, no se podía prever. Finaliza diciendo que ha seguido el procedimiento, el Interventor ha emitido informe y él es el primero que siente tener que traer a Pleno facturas fuera de presupuesto.

* El Sr. Murua (Concejal no Adscrito) manifiesta que no es solo una falta de previsión como ha dicho el Alcalde, sino que, como ha podido apreciar en el expediente, estos gastos se van generando en el transcurso del año, por lo que hay suficientes herramientas para haber evitado que pasase por Pleno

* El Alcalde pregunta qué hace si no hay partida presupuestaria y qué pasaría si trae, por ejemplo, una factura de 3.000 euros en julio y en septiembre otra de 4.500 euros. Prefiere que lo critiquen una sola vez por 45.000 euros que 5 ó 6 veces por la misma cantidad.

Finalizadas las intervenciones.

El Pleno de la Corporación por mayoría, con 13 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, PP y Alkarbide) y 8 abstenciones (Concejales no Adscritos y Ezker Batua-Berdeak)

ACUERDA

- Aprobar las facturas de la empresas Arrizabal y Lezolan por importe aproximado de 43.000'00 €, con cargo a la partida 1.0901.212.442.10.01 del Presupuesto 2009, que se adjuntan al expediente.



6.- Proposamena: Estatuko Diru-funtsak Tokiko Enplegua eta Iraunkortasuna sustatzeko proiektua onartzeko.

Lehenik, Udalbatzak, aho batez, gaia presazkoa jo du, hain justu, alde zuretik zegoion batzordean ez delako ikusia izan.

13/2009 Errege Dekretu Legearen bidez, urriaren 24koa, sortu zen Tokiko Enplegua eta Iraunkortasuna sustatzeko Estatuko Diru-funtsa bost mila milioi eurokoa zen, eta horietatik Errenteriako Udalari 4.162.674 € dagozkie.

Udalbatzak 2009ko abenduaren 18an onartu zuen Tokiko Enplegua eta Iraunkortasuna sustatzeko Estatuko Diru-funtsak sartzeko obra-proiektuak eta giza-izaerako jarduketak zerrenda.

10/01 E.U.: Frontoia. 10. Area. Galtzaraborda Mendebaldeko urbanizazio-proiektua, irisgarritasun-jarduketak eta Parke kalean igogailua jartzeari buruz, Gipuzkoako Gobernuaren Ordezkaritza-ordeak urtarilaren 19an, astearte, idatzi bat bidali zuen proiektu horiek ez zitezkeela sar finantzatzeko artean adieraziz.

Zerrenda onartzeko eskumena Udalbatzarena da.

Udal Arkitektoak, 2010eko urtarilaren 22 eta 28an, gai honi buruzko txostenak egin ditu.

Hirigintzako ordezkariren proposamena ikusi dute.

Eta Alkatearen proposamena ikusitakoan,

6.- Propuesta de aprobación de Proyecto de Inversión correspondientes al Fondo Estatal de Empleo y Sostenibilidad Local.

Previamente, el Pleno de la Corporación, por unanimidad, declara la urgencia del presente asunto al no haber sido tratado por la comisión correspondiente.

El Real Decreto Ley 13/2009, de 24 de octubre, crea el Fondo Estatal para el Empleo y la Sostenibilidad Local dotado con cinco mil millones de Euros de los que 4.162.674 corresponden a este Ayuntamiento de Errenteria.

El Ayuntamiento Pleno acordó con fecha 18 de diciembre de 2009 la relación de proyectos de obras y actuaciones de carácter social para su inclusión en el Fondo Estatal para el Empleo y la Sostenibilidad Local.

En relación con el Proyecto de urbanización, actuaciones de accesibilidad y ascensores urbanos en C/ Parque- U.I. 10/01. Frontón. Area 10. Galtzaraborda Oeste, la Subdelegación de Gobierno de Guipúzcoa remitió, el pasado martes 19 de enero, un comunicado en el que señala que este proyecto no se encuadraba entre las actuaciones financiadas.

Es competente para la aprobación de la presente relación el Pleno de la Corporación.

Vistos los informes del Arquitecto Municipal de fecha 22 y 28 de enero de 2010.

Vista la propuesta del Delegado de Urbanismo.

Vista la propuesta del Alcalde.



Mintzatu dira:

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) gogoratu du aurreko osoko bilkuran onartu zituztela Estatuko Fondoekin Tokiko Enplegua eta Iraunkortasuna sustatzeko proiektuak. Proiektu horiek bidali zituzten eta bie buruz informazio gehiago —jada bidali dietena— emateko eskatu diete. Gaineratu duenez, Udalera proiektu zenbait onartu dituzten berria esplizituki iritsi da, esaterako, Kaputxinoetako begiralekua. Parke kalean igogailua ezartzeari dagokionez, esan behar du, Buletin Ofizialean argitaratutako epigrafe-zerrendaren arabera, eta Hirigintzako teknikarien baitan, hirigintza-proiektua deitu zitzaiola. Alegia, 10/01 E.U.: Frontoia. 10. Area. Galtzaraborda Mendebaldeko urbanizazio-proiektua, irisgarritasun-jarduketak eta Parke kalean igogailua jartzea. Gai horri buruzko idatzi bat jaso dute, eta bertan, proiektua ez zutela kuestionatzen, baina bai izenburua, esaten zuten. Aldi berean, proiektu horri baja emateko ere aholkatzen zuten. Horrexegatik proposatzen dute proiektu hari baja eman eta proiektua bera berriro aurkeztu izenburu diferentearekin. Kontu hori —dio— ez da Udaleko jakintsu usteko bateren bati gogoratu zaiona, gai horri buruz erabaki behar dutenekin (lehenik Gobernu azpi-ordezkaritzarekin, gero Gobernu ordezkaritzarekin, eta ondoren, bidezko Ministeriorekin) harremanak izan ondoren erabakitakoa baizik. Hortaz, arazoa ez bada proiektua, enuntziatua baizik, bada, berori aldatu eta kito, esan du. Ondorioetarako, funtsean, proiektu berri bat da, hots, “Errenteriako Aizkorri plazan oinezkoek eta txirindulariek hiri-garraio iraunkor gisa erabiliko duten nodo bat eraikitzea”. Horregatik, ekarri dute osoko bilkurara, Udalbatzak onartu behar duelako, hain zuzen ere.

* Angulo jaunak (atxiki gabeko zinegotzia)

Se producen las siguientes intervenciones:

* Toma la palabra el Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) y recuerda que en el pleno anterior se aprobaron los proyectos que se iban a presentar al Fondo Estatal de Empleo y Sostenibilidad Local. Dichos proyectos se remitieron y en relación a dos de ellos les han demandado que se amplíe la información, ampliación que ya ha sido remitida. Añade que ya ha llegado al Ayuntamiento la aceptación explícita de alguno de los proyectos, como por ejemplo el relativo al mirador de Caputxinos. En relación al presente tema relativo a los ascensores de la Calle Parque dice que, en base al listado de epígrafes publicado en el Boletín Oficial y al criterio de los técnicos de Urbanismo, se le denominó como Proyecto de urbanización, actuaciones de accesibilidad y ascensores urbanos en C/ Parque - U.I. 10/01. Frontón. Area 10. Galtzaraborda Oeste. Continua diciendo que se ha recibido un escrito en el cual les comunicaban que no cuestionaban el proyecto pero sí el título que se le daba, a la vez que recomendaba dar de baja a ese proyecto. Por ello, proponen dar de baja el proyecto anterior y presentar nuevamente el mismo proyecto con distinto título. Esa opción no es algo que se le haya ocurrido a algún listillo del Ayuntamiento sino que se ha estado en contacto con los organismos que tienen que decidir al respecto: en primer lugar la Subdelegación de Gobierno, después la Delegación de Gobierno y después el ministerio correspondiente. Por lo tanto, si el problema no es el proyecto sino el enunciado, se cambia de enunciado y se mantiene el proyecto. A efectos técnicos es un nuevo proyecto, que se denomina “Construcción de un nodo de transporte urbano sostenible de uso peatonal y ciclista en la Plaza Aizkorri de Errenteria”, por lo que procede traerlo de nuevo a Pleno para su aprobación.

* Toma la palabra el Sr. Angulo (Concejal no



esan du aurreko osoko bilkuran gai hori onartu zutenean abstenitu zirela, hain zuzen, plangintza horren baitan sartzen ziren hainbat proiektu egokiak eta onak iruditzen bazaizkien ere, beste batzuek ez zitzaizkien hain premiazkoak iruditzen, herrian beste behar batzuek ere ikusten zituztelako. Kasu honetan proiektu horren aurka daude, Parke kaleko eta Galtzarabordako bizilagunek urteak daramatzatelako hor pilotaleku bat egitea nahi dutela eskatuz. Orduan baietz esan zen, gainera proiektuak berak ere —orain izena aldatu beharrekoak, alegia— “Frontoia” zeukan izenburu, bizilagunek aspaldidanik errebindikatzeko zutena. Horregatik, euren ez zaie egokia iruditzen — sartu gabe zein den egokiagoa eskailera mekanikoak edo igogailua—, ez egitea bizilagunek eskatzen zuten pilotalekua. Hortaz, argi utzi nahi dute hori jasotzearen aldekoak badira ere, ez daudela ados proiektuarekin, eta beraz, aurka horregatik bozkatuko dutela.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du kontua lehen eztabaidatu zutela. Berak beharrezkoa ikusten du inguru horretako trabak kenduko dituen iriserraztasun medio bat jartzea. Gaineratu duenez, Angulo jaunak (atxiki gabeko zinegotzia) esan duen moduan, aspaldiko proiektua da. Horrela, bere garaian bizilagunekin bilerak egin zituzten eta ia-ia inor ez zen pilotalekuarekin temati jarri. Gainera, kontua ez da bakar batzuek —gutxi— frontoiaren alde daudela, baizik eta beste batzuek —gehiago esatera ausartzen da— aurka daude, hasierako proiektua egin zutenek esplikatu ziztelako zer nolako ikus-inpaktua izango zukeen mazela horretan.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 13 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, PP eta Alkarbide), 6 boto aurka (atxiki gabeko

Adscrito) y en euskera dice que en el Pleno anterior, cuando se aprobó dicho proyecto, ellos se abstuvieron, puesto que si bien varios de los mismos les parecían adecuados y buenos, otros no consideraban que fueran tan urgentes debido a que veían que en el municipio existían otras necesidades. En este caso, si están en contra de dicho proyecto, es porque los vecinos de la C/ Parque y de Galtzaraborda llevan desde hace muchos años reivindicando que allí se les haga un frontón. Añade que en un principio se dijo que sí, además el propio proyecto —esto es, al que se quiere modificar el título— se denomina “Frontón”, justamente lo que los vecinos están solicitando. Por dicho motivo, sin que entren a valorar si la escalera mecánica o el ascensor es lo más adecuado, no les parece que sea apropiado que no se haga el frontón que reivindican los vecinos. Por ello, desean dejar claro que, aun siendo partidarios de recibir dicho fondo, no están de acuerdo con el proyecto, motivo por el cual votarán en contra.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que el tema ya fue objeto de debate. Él sigue viendo prioritario un medio de accesibilidad, que elimine las barreras de esa zona. Añade que, como ha dicho el Sr. Angulo (Concejal no Adscrito), se trata de un proyecto con matices pero de años, en su día se hicieron reuniones con los vecinos y nadie prácticamente ha hecho bandera con el frontón. Además, no solo se trata de que algunos —pocos— estén a favor del frontón, sino que otros —se atreve a decir que en mayor número— están en contra porque por parte de los redactores del proyecto inicial se les explicó el impacto visual que el frontón iba a tener en la ladera.

Finalizas las intervenciones.

El Pleno de la Corporación, por mayoría, con 13 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, PP y Alkarbide), 6 votos en



zinegotziak) eta 2 abstentzioz (Ezker Batua-Berdeak),

contra (Concejales no Adscritos) y 2 abstenciones (Ezker Batua-Berdeak)

ERABAKIDU

1. **Indargabetzea** “10/01 E.U.: Frontoia. 10. Area. Galtzaraborda Mendebaldeko urbanizazio-proiektua, iris-erraztasun jarduketak eta Parke kalean igogailuak jartzeko proiektua” finantzatzeko eskaera.

2. **Onartzea** ondoko obra-proiektua Tokiko Enplegua eta Iraunkortasuna sustatzeko Estatuko Diru-funtsetan sartzeko:

“Errenteriako Aizkorri plazan hiri iraganbide-nodo iraunkorra egitea jendea eta txirrinduak ibiltzeko”.
Kostua: 1.409.547,03 €.

Jarraian.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) esan du Estatuko Diru-funtsekin Tokiko Enplegua eta Iraunkortasuna sustatzeko proiektuari buruz informazioa gehiago eskatu izanak zer suposatu duen ikusi ostean, eta behin “norabidea” zuzendu ondoren, uste duela ez lukeela arazorik izan behar. Baina diru-kopuru dezentea suposatzen duenez, ez du euro bat ere galtzeko arriskurik hartu nahi. Horregatik, proiektuak aurkezteko epea otsailaren 3an amaitzen denez, eta aurkezturiko proiekturen bat atzera botatzeko arriskua dagoenez —ez du une horretan hori pentsatzeko arrazoi bakar bat ere—, proiektu zenbaitekin zerrenda bat egin dute, hain zuzen, erreserba-modura prest egon daitezkeen baldin eta Estatuko Diru-funtsekin Tokiko Enplegua eta Iraunkortasuna sustatzekoetara sartu beharko bailituzkete. Ondoren, lehenengoak —errefusatuak izanez gero— ordezka ditzaketen proiektuen

ACUERDA

1º.- **Cancelar la solicitud de financiación del** “Proyecto de urbanización, actuaciones de accesibilidad y ascensores urbanos en C/ Parque - U.I. 10/01. Frontón. Area 10. Galtzaraborda Oeste”.

2º.- **Aprobar el siguiente proyecto de obra** para su inclusión en el Fondo Estatal para el Empleo y la Sostenibilidad Local:

“Construcción de un nodo de transporte urbano sostenible de uso peatonal y ciclista en la Plaza Aizkorri de Errenteria” por importe de 1.409.547,03 euros.

Seguidamente.

* Toma la palabra el Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) y manifiesta que visto lo que ha supuesto el hecho de que hayan pedido mayor información sobre el proyecto anteriormente tratado desde el Fondo Estatal para el Empleo y Sostenibilidad Local, quiere creer que, una vez corregido “el tiro”, no va a tener problemas, pero, es un importe sustancial y no se quiere arriesgar a perder ni un solo euro de un proyecto. Por ello, siendo el próximo día 3 de febrero el plazo límite para presentar proyectos y pudiéndose darse el caso de que rechazaran alguno de los proyectos presentados —no tienen en este momento ninguna razón para creerlo— se ha realizado un listado con aquellos proyectos que están ya preparados para que sean aprobados como proyectos de reserva a presentar dentro del Fondo Estatal de Empleo y Sostenibilidad Local. A continuación detalla el tipo de proyectos de los que se trata indicando que podrían



inguruko xehetasunak eman ditu. Amaitzeko, zerrenda hori bezperan bertan prestatu dutela esan du, lehendik aurkezturiko bateren bat ez balukete onartuko erreserban edukitzeko, presazko prozedura bidez onartzeko proposatzen duena, ezin baitute, ezta inola ere, diru-laguntzarik galdu.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Gai Zerrendatik kanpo eta, alde zuzenetik, aho batez, presazkoa aitortu ondoren, ondoko gaia ikusi dute:

7. Proposamena: Estatuko Fondoekin Tokiko Enplegua eta Iraunkortasuna Sustatzeko egin beharreko proiektu-zerrenda onartzea.

Estatuko Fondoekin Tokiko Enplegua eta Iraunkortasuna Sustatzeko egin beharreko proiektuak finantzatzeko araudia dela-eta baldintza zehatzak bete behar direnez, eta beroriek aurkezteko epea aurtengo otsailaren 3an amaituko denez, eta aurkezturiko inbertsio-proiektuetatik hiru oraindik onartzeke daudenez, bidezkoa ikusten dute proiektu zenbait erreserban edukitzea, hain zuzen, onartzeke daudenetatik bateren bat atzera botako balute.

Alkatearen proposamena ikusitakoan.

Mintzatu dira:

* Ferradas jaunak (Ezker Batua-Berdeak) adierazi du hil horretan ez dela Hirigintza batzorderako deialdirik egin, ezta deskonbokatuko ere. Orain, ordea, presazko prozedura bidez, hirigintza arloko bi gai aurkeztu dizkiete. Berari bidezkoa

sustituir a otros que se pudieran rechazar. Finaliza diciendo que la citada relación se ha preparado ayer mismo y que propone su aprobación por el procedimiento de urgencia con el fin de tenerlos en cartera para el supuesto de que alguno de los proyectos ya presentados no fuera aceptado, ya que lo último que pueden permitirse es perder la subvención.

Finalizada la intervención.

Fuera del Orden del Día y previa declaración de urgencia, por unanimidad, se trata el siguiente asunto:

7º Propuesta de aprobación de la lista de los proyectos de reserva para el FEESOL.

Dados los requisitos específicos que posee la regulación que desarrolla la financiación de proyectos en Fondo Estatal de Empleo y Sostenibilidad Local y a la vista de que el plazo de presentación finaliza el próximo 3 de febrero y que queda pendiente la aprobación de tres de los seis proyectos de inversión presentados, se considera razonable tener en reserva una serie de proyectos que encajan en los supuestos financiables en previsión de que alguno de los pendientes fuera rechazado.

Vista la propuesta del Alcalde.

Se producen las siguientes intervenciones:

* Toma la palabra el Sr. Ferradas (Ezker Batua-Berdeak) y manifiesta que este mes la Comisión de Urbanismo no solo no los ha convocado sino que ni siquiera los ha desconvocado. Ahora se les presentan por el procedimiento de urgencia dos



iruditzen zaio Alkateak aurreikuspen hori egitea, baina hurrengo batean, uste du, Hirigintza batzordea osoko bilkura egin aurretik, egutegik at izanda ere, egin beharko litzakeela, eta gisa horretan, egoera hori saihestuko zuketela.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) mintzatu denaren borondate ona estimatzen badu ere, kontu horrekin erotzeko moduan ibili direla, esan du. Gaia batzordean ikus zitekeenaren inguruan, esan behar du, berak Hirigintzako teknikariek eta Idazkariarekin zein izan zitekeen modurik egokiena eztabaidatu zuela. Horrela esanda —dio— badirudi kontua bost minututan laburbiltzen dela, baina Hirigintza Sailean jakin zutenean izenburu harekin proiektua ez zela sartzen; proiektua ez zela zertan aldatu, enuntziatua aldatzea nahikoa zela jakin zuten arte, une kezkarriak pasa zituzten, besteak beste, ez zekitela zer nolako garrantzia zeukan. Horregatik, kontsulta zenbait egin behar izan zituzten. Gainera, hori justu bera egun bat eta erdi kanpoan egon zenean gertatu zen, esan du. Bere aburuz, egin zezaketen guztia egin dute. Batzorderako deia egin izan bazuen, ziur aski ezin izango zituzten epeak bete, eta orduan —uste du— hura aurpegiratuko ziotela. Hortaz, ez daki zehatz-mehatz nori, ezta zergatik, baina barkamenak eskatzen dizkio, eta ziurtatzen du, ez zekielako gaiak aurrera egingo zukeen, presaka jardun dutela eta estutasun zenbait pasa dituela. Hala ere, Ferradas jaunak (Ezker Batua-Berdeak) behin baino gehiagotan aurpegiratzen dioenez —ez du esaten arrazoirik ez duenik—, delegatu guztiei gogorarazi die hileko batzordeak egin behar dituztela. Eta edozein arrazoiengatik gairik ez balego, talde politiko guztiei azalpenak eman behar dizkietela.

Murua jaunak (atxiki gabeko zinegotzia), Ezker Batua-Berdeak esandakoen harira, esan du erantzukizuna eskatzen dietela —oposiziotik

temas de tipo urbanístico. Le parece oportuna la previsión que establece el Alcalde, pero, en la próxima ocasión, la Comisión de Urbanismo se puede convocar previamente al Pleno aunque no se ajuste al calendario y se evitarían situaciones de este tipo.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) apreciando la buena voluntad de la intervención manifiesta que este tema ha sido de locura. En relación a si se hubiera podido convocar la Comisión, dice que él debatió con los técnicos de Urbanismo y con el Secretario el modo de hacerlo de la mejor forma. Dicho así se resume en cinco minutos pero cuando se recibió en Urbanismo la comunicación de que con el epígrafe adoptado el proyecto no entraba, y hasta llegar a la conclusión de que bastaba con cambiar el enunciado y que el proyecto no cambiaba, pasaron momentos de preocupación porque sabían la importancia que tenía y hubo que hacer determinadas consultas, además de que coincidió con que él tuvo que estar fuera día y medio. Cree que se ha hecho lo mejor que se ha podido. Si hubieran convocado la Comisión, seguramente no hubieran podido cumplir los plazos y también eso se les hubiera achacado. No sabe a quién ni por qué exactamente pero pide disculpas y asegura que lo que los ha guiado ha sido la urgencia y cierta angustia por ver si este tema salía adelante o no. Dicho lo anterior, y ya que es algo que el Sr. Ferradás (Ezker Batua-Berdeak) le recrimina en más de una ocasión —no dice que sin razón— comunica que ha mandado un escrito a todos los delegados recordándoles que debe celebrarse una comisión mensual y, que si por alguna razón no hubiese temas, debe explicarse a todos los grupos políticos por qué no se convoca.

* El Sr. Murua (Concejal no Adscrito), al hilo de lo manifestado por el representante de Ezker Batua-Berdeak, señala que se les pide —y desde la



erantzuten eta egin duten moduan—, hain beharrezkoa zaien diru hori ez jasotzeak suposa zezakeen zerbait eztabaidatu eta bermatzeko orduan. Haatik —dio—, oposizioak Gobernu Taldearengandik jasotzen duen erantzuna mespretxua baino ez da. Izan ere, alde batetik, prozedura izan den bezalakoa izan delako —gaur bi gai presaz eztabaidatzen ari dira—, eta bestetik, are garrantzitsuagoa da (ez dira formetan geratuko eta edukietan sartuko direlako) plangintza honetako proiektuak aukeratzeko eztabaida. Izan ere, Alkateak esandakoaren arabera, denak oso interesgarriak ziren. Hots, Gobernu Taldeak edo Alkateak aurkezturikoak, Ezker Batua-Berdeak-ek eta atxiki gabeko zinegotziek eginikoak. Alabaina, oposizioak aurkezturikoak azkenaren atzean daude; proiektu horietatik bakar bat ere ez dago zerrenda horretan sartuta, eta hori, oposizioak egiten duen lanarekiko errespetu falta izugarria dela iruditzen zaie. Ez balute ezer egingo, ezin izango zuketuen ezer erreklamatu. Aldiz, eurek lana egiten dute, proposamenak egiten dituzte, eta horiek, Gobernu Taldekoak bezala, denon onurarako eginak izan dira, alabaina, ez dira kontuan hartzen, aitzitik, errefusatzeko dira. Ondorioz, uste du, hain erantzukizunarekin jarduteko eskatzen bazaie, orduan bertan berdintzat erantzun behar zaiela.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) esan du atzera bota dituztela baino ez dituztela ikusi gabe utzi. Ondoren zera galdetu du: zein erakundetan ez dira aurrera ateratzen gehiengoak aurkezturiko proiektuak, eta ez dira errefusatzeko gutxiengoak aurkezturikoak. Gaineratu duenez, estimatzen du oposizioak eginiko lana, eta, lehen esan duen moduan, proiektu guztiek, oro har, osagai garrantzitsuak dituzte. Gainera, eskertzen du oposizioaren lana, eta hori, ez da lehenengo aldia esaten duela. Era berean, ordea, normala da Gobernu Taldeak bere proiektuak aurrera

oposición responden- responsabilidad para que se posibilite de la manera que se ha hecho este debate y la garantía de algo que puede suceder y que hubiera provocado no haber recibido ese dinero que es tan necesario. Sin embargo, le parece que la respuesta que recibe la oposición del Equipo de Gobierno es la del absoluto desprecio. Por un lado, el procedimiento es el que ha sido —hoy están debatiendo los dos puntos del tema con carácter de urgencia- y, por otro lado y más importante todavía- no van a quedarse solo en las formas y van a ir a los contenidos- es la discusión para elegir los proyectos de este programa respecto de los cuales incluso el Alcalde dijo que todos los proyectos eran muy interesantes: los que presentó el Equipo de Gobierno o Alcaldía, los que presentó Ezker Batua-Berdeak y los que presentaron los Concejales no Adscritos. Sin embargo, los que presentaron la oposición están en el final del final; ni siquiera ahora tienen la posibilidad de que algún proyecto de los que presentaron pueda estar en esta lista, cosa que les parece una falta total de respeto hacia el trabajo que hace la oposición. Si no hiciesen nada, tampoco podrían reclamar. Ellos hacen su trabajo, hacen propuestas y éstas persiguen el bien general tanto como las que hace el Equipo de Gobierno y, sin embargo, son ignoradas y rechazadas. Si aquí se está pidiendo responsabilidad a todos, también tienen que ser correspondidos.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) dice que rechazados sí, ignorados, no. A continuación pregunta en qué institución o ámbito no salen adelante los proyectos presentados por la mayoría y se rechazan los propuestos por la minoría. Añade que aprecia el trabajo de la oposición y, que como ya ha dicho, todos los proyectos, en general, tienen componentes importantes y le merecen respeto y, además, agradece el trabajo de la oposición, cosa que no es la primera vez que dice. Pero, también es normal que sea el Equipo de Gobierno el que saque adelante sus



ateratzea, eta oposizioarenak bertan behera uztea. Hori beretzat normala da eta edozein udal, batzar eta edozein motatako gobernuetan pasatzen da. Berak uste du zenbait taldek aurkezturiko proiektuak direla hoberenak, nahiz eta besteek aurkezturikoak ere onak iruditu. Berak bozkatzeko jarriko ditu, eta onartzen direnak aurrera aterako dira eta besteak bertan behera geratuko, gaineratu du. Azkeneko zerrenda horretan oposizioak aurkezturiko bakar bat ere ez dagoela eta, berak esan behar du, lehen bezala, horietako zenbait Eusko Jaurlaritzaren beste plangintza baterako aurkeztu eta atzera botatakoak direla, esaterako, ikastetxeetako komunak konpondu eta irisgarritasun-arranpak egitekoak. Gainontzekoak —dio— errazak dira eta egunero egiten dituzte, hain zuzen proiektuak aurkezteko eta erakunde ezberdinetatik laguntzak jasotzeko garaian daudelako. Amaitzeko esan gura du nahi dutena kritika dezaketela, baina ez esateko, ez delako egia, oposizioak egiten duen lana mespretxatu eta ez dutela kontuan hartzen.

* Murua jaunak (atxiki gabeko zinegotzia) esan du deitoratzen duela Gobernu Taldeak duen kultur demokratiko eskasa. Izan ere, gauza bat baita inposatzea eta oso bestelakoa ahalik eta kontsentsurik handiena bilatzea. Orain argi utzi diete inposatuko dietela. Bestalde, uste du Ezker Batua-Berdeak-ek eta atxiki gabeko zinegotzietan eginiko proposamenak, hala nola oposizioan dagoen PP-k ere egin ditzakeenak, ez direla taldeen interes propioak hartuta eginak, Errenteriako biztanleriaren sektoreek eskaturiko interes eta beharrak kontuan hartuta baizik. Azken batean, besteak bezala, herritarrek jartzen dutelako dirua proiektuak aurrera ateratzeko. Ez dadila esan —dio— proiektua Zapaterok egin duela, Zapaterok ez duelako dirua jartzen, zerga bidez herritarrek jartzen dutelako. Horrela, berak ez daki Gobernu Taldea biztanleriaren gogaitaldiaren bila dabilen, zeren eta, herritarrek ez baitituzte behinere asetuta ikusten euren

proyectos y decaigan los de la oposición. Eso es lo más natural y pasa en cualquier municipio, en juntas y en cualquier otro tipo de gobierno. En este caso, si él cree que los proyectos que presentan determinados grupos son los mejores aunque los que presentan otros grupos también le parezcan buenos y los suyos le parecen mejores, los someterá a votación, y si salen adelante un tipo de proyectos, los otros deben decaer. En relación a lo manifestado sobre que ahora tampoco trae en esta lista ninguno de los presentados por la oposición, dice, como ya lo ha hecho anteriormente, que es por la sencilla razón de que ya están hechos porque también se presentaron a otro plan del Gobierno Vasco y fueron rechazados, por ejemplo, los relativos a reformas de aseos y rampas de accesibilidad. El resto son fáciles de hacer y se están haciendo todos los días ya que están en el proceso de presentar proyectos y recibiendo ayudas de distintas entidades. Finaliza diciendo que pueden criticar lo que quieran, pero no decir que lo que hay es desprecio e ignorancia hacia el trabajo de la oposición, porque no es justo.

* El Sr. Murua (Concejal no Adscrito) lamenta la cultura poco democrática que tiene este Equipo de Gobierno. Una cosa es imponer y otra buscar los mayores consensos posibles y, ahora, les han dejado claro que lo que van a hacer es imponer. Por otro lado, cree que tanto las propuestas que ha hecho Ezker Batua-Berdeak como las que han podido hacer los Concejales no Adscritos, así como las que pudiera hacer el PP que también está en la oposición, no responden a intereses particulares de los grupos sino a intereses y necesidades reivindicadas por sectores de la población de Errenteria que son, al igual que los otros, los que ponen dinero para que los proyectos se lleven adelante. No se diga que es un proyecto que lo ha hecho Zapatero porque Zapatero no pone el dinero, lo ponen todos los ciudadanos a través de los impuestos. No sabe si el Equipo de Gobierno lo que está buscando es el hartazgo de la población, que en



aldarrikapenak. Eta, berriro dio, ez dakiela herritarren gaitaldia bilatzen ari diren, baina hala bada, azkenean aurkituko dutela.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) ezetz erantzun du, eta gainera, adibide gisa, Angulo jaunak (atxiki gabeko zinegotzia) azaldutakoa du: zergatik ez eman lehentasuna Parke kaleko frontoiari. Berak horri zera erantzuten dio: hura ez bada egiten, berak defendatzen duenak — igogailuei buruzkoa— pilotalekuak baino askozaz lehentasun gehiago duelako da. Horregatik, beretzat askozaz gehiago baldin badu, uste du ez dutela harritu behar akordioetara heltzen ez badira. Amaitzeko —garrantzia handiegirik ez badu ere—, esan gura du berak Zapatero plangintzaz hitz egiten duenean, ez duela inolako desio bereziarekin egiten, denek horrela deitzen diotelako baizik. Alabaina gogoratzen du joan den urtean, plan hau atera zenean, eta ia-ia zazpi milioi jaso behar zituztelako pozik zeudenean, bazirudien atxiki gabeko zinegotziei ez ziela grazia handirik egiten diru horretaz hitz egitea. Halaber gogoratzen du bigarren aldi honetan Euskal Erkidegoari, kontzertu ekonomikoagatik, ez zitzaiola tokatzen, eta beraz, plangintzatik at egon beharko zuketela. Haatik, bera pozik dago barnean daudelako, eta sekula ez dio ukorik egingo toka dakiokkeen tarta puskatxoari. Baina, berriro dio, Ekonomia Kontzertuak Euskadi laguntzetatik at uzten du.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 13 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, PP eta Alkarbide) 2 boto aurka (Ezker Batua-Berdeak) eta 6 abstentzioz (atxiki gabeko zinegotziak),

ERABAKIDU

ningún momento ve satisfechas en un mínimo porcentaje las necesidades que están reivindicando. No sabe si están buscando el hartazgo de la población, pero sí es así, al final lo encontrarán.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) en contestación responde que no, pero que ha habido un ejemplo expuesto por el Sr. Angulo (Concejal no Adscrito): por qué no priorizar el frontón en la calle Parque, a lo que él responde que no se hace porque la prioridad del proyecto que el Alcalde defiende, relativo a ascensores-escaleras, está a años luz de la del frontón. Por lo tanto, si para él está a años luz en cuanto a prioridad, no deben extrañarse de que no lleguen a acuerdos. Finaliza diciendo —aunque no tiene gran importancia— que cuando habla del plan Zapatero no lo hace con ningún tipo de afán sino porque todo el mundo lo llama así, pero, recuerda que cuando el año pasado salió este plan y se congratulaban de recibir casi siete millones de euros, parece que a los Concejales no Adscritos ya les molestaba que se hablara de ese dinero. También recuerda en esta segunda edición que, en realidad, al País Vasco no le correspondería por el Concierto que tiene, ya que lo dejaría fuera de este Plan. Finaliza diciendo que está encantado de que esté incluido y jamás renunciará ni a una miguita que les pueda corresponder de la tarta. Pero, hay un Concierto Económico que excluye a Euskadi de este tipo de ayudas.

Finalizadas las intervenciones.

El Pleno de la Corporación, por mayoría, con 13 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, PP y Alkarbide) 2 votos en contra (Ezker Batua-Berdeak) y 6 abstenciones (Concejales no Adscritos)

ACUERDA



1. **Onartzea**, badaezpada, ondoko proiektu-zerrenda: **1º.- Aprob**ar la siguiente lista de proyectos de reserva:

**EFTEIS-ERA KO ERRESERBA PROIEKTUAK
PROYECTOS DE RESERVA PARA EL FEESOL**

- | | |
|----|--|
| 1 | Escuela Infantil Langaitz: Reforma de aseos |
| 2 | Escuela Infantil Mandoegui: acondicionamiento de accesibilidad |
| 3 | Panel electrónico informativo para Merkatuzar |
| 4 | C.P. Koldo Mitxelena: proyecto de mejora de la eficiencia energética |
| 5 | C.P. Cristóbal de Gamón: proyecto de mejora de la eficiencia energética |
| 6 | C.P. Langaitz: proyecto de mejora de la eficiencia energética |
| 7 | C.P. Beraun-berri: proyecto de mejora de la eficiencia energética |
| 8 | Instalación de paneles solares en el Centro Cultural "Villa de Errenteria" |
| 9 | Instalación de paneles solares en el euskaltegi municipal |
| 10 | Instalación de paneles solares en el Fuerte de San Marcos |
| 11 | Instalación de paneles solares en el C.C. OLIBET |
| 12 | Instalación de paneles solares en el Centro de Iniciación Profesional |
| 13 | Instalación de paneles solares en el C.C. OIARSO |
| 14 | Instalación de paneles solares en el Centro Deportivo de Fanderia |
| 15 | Instalación de paneles solares en el cementerio ZENTOLEN (Edif.anexo) |
| 16 | C.P. Casa Consistorial: proyecto de mejora de la eficiencia energética |

ERRESERBA PROIEKTUEN AURRKOENTU



GUZTIA
PRESUPUESTO TOTAL DE LOS PROYECTOS DE RESERVA

2. Tokiko Gobernu Batzarra **ahalmentzea** proiektu zerrenda horretatik EFTEIS-en bidez finantzatu beharrekoak aukeratzeko.

2º.- **Facultar** a la Junta de Gobierno Local para que seleccione de esta lista los proyectos sobre los que solicitar la financiación del FEESOL.

7. Galdera-eskariak.

7.- Ruegos y Preguntas.

* Angulo jaunak (atxiki gabeko zinegotzia) esan du Musika Patronatuko delegatuak sinaturiko ebazpenen artean, 1339 zk.an, adierazten da onartzen dela pertsona batek ezarritako helegitea, baina helegite hori matrikula bahitu ziotelako jarri zuen. Horregatik, hori zergatik jazo zen argitzea nahi dute.

* Toma la palabra el Sr. Angulo (Concejal no Adscrito) y manifiesta en euskera que entre las resoluciones firmadas por los delegados, en la nº 1339, se señala que se estima el recurso interpuesto por una persona, pero que dicho recurso se interpuso debido a que le embargaron la matrícula. Por ello, desean que se aclare el motivo del mismo.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du ez duela ideiarik ere, eta zerbitzuan bertan galdetu beharko duela.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que no tiene ni idea y que tendrán que preguntar en el servicio correspondiente.

* Angulo jaunak (atxiki gabeko zinegotzia) delegatuak bertan dagoela, esan du.

* El Sr. Angulo (Concejal no Adscrito) en euskera dice que el delegado está presente.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) esan du han ez zaiola tokatzen erantzutea. Dagokion batzordean, galdetzen diotenean, erantzungo duela.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) indica que aquí no le corresponde responder. Responderá en la comisión correspondiente, cuándo le pregunten.

* Murua jaunak (atxiki gabeko zinegotzia) esan du Alkatearen ebazpenen artean, 5 zk.rekin dago urteko kudeaketa-planaren onarpena. Eta 2010eko ebazpena denez, gustatuko litzaioke jakitea plan hori zein urtekoa den. Alegia, 2010ekoa edo 2009koa.

* Toma la palabra el Sr. Murua (Concejal no Adscrito) y manifiesta en euskera que entre las resoluciones del Alcalde está la nº 5, relativo a la aprobación del plan de gestión anual. Y como es una resolución de 2010, le gustaría saber de qué año es el mismo. Esto es, de 2010 o de 2009.



* Merino alkate jaunak (Socialistas Vasco-Euskal Sozialistak) erantzun du lehenik informatu behar duela, eta gero, berehala erantzungo diola.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vasco-Euskal Sozialistak) le contesta que tiene que informarse y que le responderá inmediatamente.

* Cano andreak (atxiki gabeko zinegotzia) esan du 42 zk.ko Alkatearen ebazpenari buruz, Mantenimentuko arduradunaren izendapena dela eta, jakin nahi du ea lanpostuko baldintzak betetzen dituen.

* La Sra. Cano (Concejala no Adscrita) en euskera dice que a través de la resolución nº 42 del Alcalde se nombra el responsable de Mantenimiento Urbano. Por dicho motivo desea saber si en ese caso se cumplen los requisitos del puesto de trabajo.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vasco-Euskal Sozialistak) uste du Josu Molina, Yolanda Martinezek, denboraldi baterako ordezkatu izanaz ari direla. Gaineratu duenez, afera hori lehenago eztabaidatu zuten. Horrela, lanpostuak exijitzen duen, eta langileak duen titulua, aparejadora da. Aurreko eztabaidan —dio— euskara-maila kritikatu zuten. Berak ez du uste mailaz aldatua izan denik, baina une hartan, halaber, argudiatu behar izan zuen pertsona egoki bakarra zela. Lanpostua denbora asko egon da hutsik, baina ezin da gehiago egon, gaineratu du. Horregatik izendatu behar izan dute norbait. Eta, berriro dio, arduraduna ordezkatzeko departamentuan zegoen pertsona bakarra zela. Jakin badaki ez duela eskaturiko euskara-mailarik, baina, bere aburuz, ez da gauza bera plaza behin betiko edo denboraldi baterako betetzea. Eta pertsona horrek ez bazuen izendapena onartzen, ofizioz izendatu beharko zukeen, hain zuzen, ez daitekeelako Hiri Mantenimentu bezalako Sail bat eduki planifikatu, kontrolatu eta lanak agintzen ez dituen bururik gabe.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vasco-Euskal Sozialistak) entiende que se están refiriendo a la sustitución temporal de Josu Molina por Yolanda Martínez. Añade que, este tema ya fue objeto de debate. La titulación que tiene es la de aparejador, que es la que exige el puesto. Continúa diciendo que en el anterior debate se criticó el nivel de euskera. No cree que haya cambiado de nivel, pero, también tuvo que argumentar en aquel momento que es la única persona idónea. El puesto ha estado mucho tiempo sin cubrir y no puede estarlo por más tiempo, por lo que ha habido que nombrar a alguien. Insiste en que es la única persona idónea que existe en ese departamento para sustituir al encargado. Continúa diciendo que no cumple el nivel de euskera exigido para esa plaza y que entiende que no es lo mismo cubrir la plaza que hacer una sustitución temporal, pero que si esta persona no hubiera aceptado la plaza, se hubiera visto obligado a designarla de oficio porque no se puede tener un departamento como el de Mantenimiento Urbano sin una cabeza que planifique, controle y designe los trabajos.

* Queralt jaunak (atxiki gabeko zinegotzia) esan du Alkatearen ebazpenen artean ere, 57 zk.koa, Euskal Fondoari 2009an emaniko kuota dago, gutxi gora-behera 4850 €-koa da. Normalean —dio—

* El Sr. Queralt (Concejal no Adscrito) en euskera dice que entre las resoluciones del Alcalde está la nº 57, relativa a la cuota que se ha pagado a Euskal Fondo en 2009, de 4850 € poco más o



urtero ezartzen da kuota finko bat, eta gero, urte amaieran soberakin bat baldin badago, larritasunezko egoerataro bidaltzen ez dena gehitzen zaio aurreko kuotari. Orduan jakin nahi dute ea kitapena eginda dagoen eta emandako kuota finkoa den edo soberakinak gehitzea falta den.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du uste duela Euskal Fondoari ordaintzen zaion kuota Asanbladak onartzen duela. Berak ez daki nola eguneratzen den. Udalari urteko kuota zenbat den jakinarazten diote. Berak ez daki portzentajea zenbatekoa den, ez du, ezta erreferentzia gehiago ere. Hau da, herri bakoitzak Euskal Fondoari ordaintzen diona ezarria etortzen da, eta Euskal Fondoaren barruan dauden udalerrri bakoitzaren betebeharren artean lankidetzarako ezartzen denetik Euskal Fondoko proiektuetara %10 bideratzen da. Kasu honetan —gogoratzen du—, udalerriek nori eman proposa ditzaketelako, onartu dute Kubako erakunde batek aurkezturiko tetraplegikoentzako aulki-tailer bat egiteko proiektua, zeina Euskal Fondoak ere onartua izan baitzen. Gaineratu duenez, proiektua 100.000 € ingurukoa zen, eta horregatik, Euskal Fondoak bi urtetan zatitzea erabaki zuen: Errenteriako Udalak 20.000 € jarri zituen eta gainontzekoa beste udalerriek. Amaitzeko, hori guztia aktetan jasota egongo dela, ez dela ezer asmatzen ari, gaineratu du.

* Queralt jaunak (atxiki gabeko zinegotzia) esan du garapen bidean dauden herrialdeei ematen zaien laguntza, Gizarte Zerbitzuetan ez dutelako ikusi, urte batez erdi galduta egon dela.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du epe horretan ez dutela erabakirik hartu.

menos. Normalmente —dice— se paga todos los años una cuota fija, y posteriormente, al finalizar el año si existe un remanente, se le añade lo que no se ha remitido a situaciones de emergencia. Por ello, desean saber si se ha efectuado dicha liquidación y si la cuota dada es fija o si queda por añadir el remanente.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que supone que la cuota que se paga a Euskal Fondo la aprobará su propia Asamblea; no sabe como se actualiza. Lo que hacen es comunicarle al Ayuntamiento cual es la cuota anual. No sabe en qué porcentaje crece ni tampoco tiene más referencias. Es decir, que la cuota que paga cada municipio a Euskal Fondo les viene fijada y, dentro de las obligaciones o prácticas que tiene cada municipio adscrito a Euskal Fondo está la de que el 10% de lo que ha destinado a cooperación se destina a proyectos de Euskal Fondo. A continuación recuerda que, en esta ocasión, lo que se ha aprobado es optar -ya que los municipios pueden proponer candidaturas- por un proyecto que presentó una entidad cubana para la adquisición y posterior establecimiento de un taller de sillas para tetrapléjicos, que fue aceptado por Euskal Fondo. Añade que cree recordar que es un proyecto de 100.000 euros, de los cuales el Ayuntamiento de Errenteria aportó 20.000 euros y el resto otros ayuntamientos, que Euskal Fondo decidió dividir en dos anualidades. Finaliza diciendo que todo esto estará recogido en las actas, no se está inventado nada.

* El Sr. Queralt (Concejal no Adscrito) indica que el tema de las ayudas a países en desarrollo ha estado en tierra de nadie durante un año porque en Servicios Sociales no se ha tratado.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que en ese tiempo no se ha tomado ninguna decisión.



* Queralt jaunak (atxiki gabeko zinegotzia) ez du gogoratzen Alkateak aitatu duen erabakirik hartu denik.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du aktak ikusi beharko dituztela.

* Queralt jaunak (atxiki gabeko zinegotzia) esan du galderak ez zeukala zentzu hori. Jakin nahi du 2009ko kuota finkoa bat datorren Alkateak aitatu duen %10rekin, edo kopururen bat gehitu zaion. Izan ere, oraindik erabakitzeke baitute 2009an zein laguntza emango dituzten. Horrezaz gain, 15.000 €-ko aparteko laguntzen kapitulu bat dute, eta sobratzen den diru hori, usaian, Gizarte Zerbitzuek hala erabakiz gero, Euskal Fondoari ematen zaion kuota gehitzeko izaten da.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) esan du berak ez duela arazorik gai horri buruz hitz egiteko, baina gauzak, gutxinaka-gutxinaka, bere tokian jarri nahi ditu, izan ere, kontu horiek ez baitira osoko bilkuran argitzeak.

* Queralt jaunak (atxiki gabeko zinegotzia) esan du gai hori ia-ia urte bat, Hezkuntzara pasatzea erabaki arte, Alkatearen esku egon dela. Orain Alkatetzaren dekretu bat dute, hortaz, uste du, galdera hori egiteko zilegitasuna duela.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) baietz erantzun du, baina bozeramaileak Alkatetzan edo Hezkuntza egin behar duela. Eta, berriro dio, ez dela hori lekua gai horretaz hitz egiteko. Hala ere, esaten dio 2009ko kuota ez bazuten ordaindua, normala dela Euskal Fondoak galdetzea noiz ordaindu behar zaien. Horregatik egin

* El Sr. Queralt (Concejal no Adscrito) no recuerda que se haya tomado la decisión a la que ha hecho referencia el Alcalde.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que habrá que consultar las Actas.

* El Sr. Queralt (Concejal no Adscrito) dice que su pregunta no iba en ese sentido. Quiere saber si la aportación como cuota fija que están haciendo en el 2009 se corresponde con el 10% que el Alcalde ha señalado o si se ha añadido alguna cantidad mayor, ya que todavía está sin resolver qué ayudas se van a entregar con respecto al 2009 y, además, hay un capítulo de ayudas extraordinarias por 15.000 euros. Dinero que si sobra se suele asignar habitualmente, si Servicios Sociales así lo decide, a incrementar la cuota destinada a Euskal Fondoa.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) indica que no tiene problemas en hablar sobre este tema, pero, quiere ir poniendo las cosas poco a poco en su sitio ya que, aclara, todos estos temas no son para debatir en el Pleno.

* El Sr. Queralt (Concejal no Adscrito) dice que este tema ha estado en manos del Alcalde casi un año hasta que se decidió que pasara a Educación. Ahora hay un decreto de Alcaldía, por lo que cree que está legitimado para hacer esta pregunta.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) le responde afirmativamente pero que tiene que hacerla el portavoz en Alcaldía o en Educación. Repite que no es este el ámbito donde deberían hablar de este tema. No obstante, le responde que si no habían pagado la cuota del año 2009 es normal que Euskal Fondoa pregunte cuando



dute dekretu bidez, baina berak ez du kopurua asmatu. Berak dekretua Euskal Fondoak 2009ari zenbat dagokion esan dion kopuruarekin sinatu du. Bestalde, partida hori 200.000 €-koa bazen, horren %10, 20.000 € dira, eta kopuru hori, estatuetan horrela jasota dagoelako, pasa diote Euskal Fondoari. Soberakina geratzen bada, erabakiko dute, Haitira ere bidali, edo Euskal Fondoari —gero hark nahi duenera bideratu dezan— lehen emandako 20.000 €-ri gehitu, edo batzordean atera litekeen beste edozein gai bideratu.

se les va a pagar. Por eso se ha hecho por decreto, pero él no se ha inventado la cantidad. El ha firmado el decreto con la cantidad que haya dicho Euskal Fondoa, que corresponde al año 2009. Por otro lado, dice, si esa partida se quedó en 200.000 euros, el 10% son 20.000 euros, cantidad que se han transferido a Euskal Fondoa porque así está recogido en los estatutos. Si hay remanente se decidirá si, por ejemplo, se manda también a Haití, se suma al proyecto al que se hayan destinado los 20.000 euros, se mandan a Euskal Fondoa para que les de el destino que le parezca oportuno o para cualquier otro tema que pueda surgir en la comisión.

* Queralt jaunak (atxiki gabeko zinegotzia) esan du duela hil zenbait Donostialdeako metroari buruzko mozio bat aurkeztu zutela. Orduan mahai gainean geratu zen eta Alkateak konpromisoa hartu zuen Kontseilariari idatzi bat bidaltzeko, baina orduz gero ez dute haren berririk izan. Gaineratu duenez, Hirigintza Batzordean galdetu zuen, baina han inork ez zekien ezer, Alkatea ere une hartan ez zegoen bertan. Horrez gain, bertan galdetzeko asmoa zeukalako, urtarrileko Hirigintza Batzorderik ez dute egin. Horregatik, uste du bertan galdetu beste erremediorik ez duela, nahiz ez dakien hori den une egokia, edo Alkateak erantzun nahiko dioen.

* El Sr. Queralt (Concejal no Adscrito) manifiesta que hace unos meses presentaron una moción relativa al metro de Donostialdea que quedó sobre la Mesa y que el Alcalde adquirió el compromiso de enviar un escrito al Consejero —que envió— y que, desde entonces, no han tenido noticias al respecto. Añade que hizo la correspondiente pregunta en la Comisión de Urbanismo y allí nadie sabía nada; el Alcalde no estaba en aquel momento. Seguidamente dice que este mes no ha habido Comisión de Urbanismo, que es donde pretendía hacer la pregunta, por lo que se ve en la obligación de hacerla ahora, aunque no sabe si es el momento o si el Alcalde va a querer contestarle.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du, osoko bilkuran hitz egindako idatzi-zirriborroa, handik egun gutxira bidali zuela. Gaineratu duenez, Garraioko Kontseilariatzako partaideren batekin topo egiten duenean barre egiten diote idatzi horren kontura. Barkamena eskatzen du hain garbi mintzatzeagatik, afera hori ez delako borondate-kontua. Berak ez dezake, “bote lasterrean”, TOPOa estaltzeko edo lurrazpiratzeko eskaera egin. Gasteizen edo Eibarren —dio— sartuko dute, baina proiektuan, azterlan eta

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que a los pocos días mandó el escrito, cuyo esbozo hicieron en el Pleno. Añade que cuando se encuentra con algún componente de la Consejería de Transporte todavía se ríe de él por enviar el escrito. Pide perdón por ser tan franco, pero ese tema no puede ser una mera voluntad. Él no puede solicitar “a bote pronto” que se cubran las vías del TOPO o que se soterran. En Vitoria y en Eibar se van a soterrar, pero, todo ello basado en proyectos, estudios y viabilidad. Continúa



bideragarritasunean oinarrituta. Gaineratu duenez, berak urte asko daramazki entzuten, TOPOaren trazatua erabat aldatzen ez bada, ezinezkoa dela egitea. Gainera, esan diote —nahiz ez izan modu horretan— ez zukeela zentzurik izango, TOPOaren trazatua lurperatzeagatik, trenbidea jendearengandik urrun, San Marko aldera, eramateak. Horrela, idatzia bidali ostean eskaera argitu behar izan zuen. Eta, ezetz esaten bazioten, zer eskatuko zukeen, ba, ea gutxienez aztertuko zuketzen. Horretan ari zirela erantzun zioten. Amaitzeko, berari ere, konponbideren bat izanez gero, gustatuko zitzaiokeen TOPOa lurperatzea, baina, iruditzen zaio ez dela oso serioa “bote lasterrean” gutun bat bidaltzea, nahiz eta bidali zuen. Bidalia dago, nahiz eta ondoriorik ez duen sortu, eta badaki, jakin, eskatzeko indar handiegirik ez duela, baina bizirik daukan zerbait du.

Jarraian, TOPOa lurperatzeari buruz eztabaidan aritu dira.

* Cano andreak (atxiki gabeko zinegotzia) esan du pasa den azaroko ezohiko osoko bilkuran —aktan jasota dago— onartu zutela lkerketa Batzordea sortzeko txostena luzeenaz abendurako egitea. Oraindik —jada urtarilaren amaieran daude— egin ez dutenez, jakin nahi du ea kontu hori zertan dagoen.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du, bere garaian, Idazkariari eskatu ziola txostena, eta honen ustez, gaia politikoa denez, ez du ezer esatekorik. Gaineratu duenez, erantzun horren baitan, berak erabakiren bat hartu beharko du, zeina, ziur aski, txostena kanpora eskatzea izango baita. Gaineratu duenez, gai horrekin jarduteko, noiztik datorren

diciendo que él lleva muchos años oyendo que no es posible salvo que se desvíe totalmente el trazado del TOPO y, le añaden -aunque no se lo han dicho de este modo- que lo que no tendría sentido es que para poder soterrarlo lleven el trazado del TOPO por San Marcos lejos de los usuarios, lo que parece obvio. Continua diciendo que después de mandar el escrito tuvo que aclarar la solicitud realizada y que preguntó, en el caso de que digan que no, si al menos harían el esfuerzo de estudiarla, a lo que le contestaron que estaban en eso. Finaliza diciendo que a él le gustaría que se pudiera soterrar el TOPO si hubiera una solución, pero, es poco serio que “a bote pronto” se mande una carta, pero la mandó. Hecho está. El resultado al día de hoy es cero, pero, es algo que él mantiene vivo aún sabiendo que no tiene mucha fuerza para pedirlo.

A continuación sigue un debate en relación al soterramiento del TOPO.

* La Sra. Cano (Concejala no Adscrita) manifiesta en euskera que en la sesión extraordinaria de noviembre aprobaron —está recogido en el acta— la realización de un informe sobre la creación de una Comisión de Investigación como más tarde para diciembre. Ahora —están a finales de enero—, como todavía no lo disponen, desea saber cómo está ese asunto.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que, en su momento, pidió el informe al Secretario, el cual opina que no es un tema en el que él deba pronunciarse al ser un tema político. Añade que, en base a esa respuesta, él deberá adoptar una decisión, que seguramente será la de solicitar un informe externo. Continua diciendo que hablando del tema que es, teniendo la



kontuan izanda —eta inolaz ere ez dagoenez prest funtzionario bakar bat ere aurrez aurre jartzeko—, gauzak garbi eduki behar ditu eta orain ez dituela, esan du. Gauzak argi dituenean, errazena Udalez kanpoko txostena eskatzea izango da, nahiz eta, ez dela bere lehentasunen artean aitortzen duen.

* Cano andreak (atxiki gabeko zinegotzia) jakin nahi du, ez badago Alkatearen lehentasunen artean, ea horrekin zer esan nahi duen. Izan ere, Udalbatzak hartutako erabakia baita, beranduenez abenduaren bukaeran bete beharrekoa.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du egun hauetan hasiko dela. Gaineratu duenez, beretzat askozaz garrantzi gehiago eta presa handiagoa zuten gai asko izan ditu.

* Cano andreak (atxiki gabeko zinegotzia) galdetu du ea otsaileko ohiko bilkurarako izango duten.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du balitekeela, baina ez dezakeela ziurtatu, otsailerako beste lehentasun bat duelako: Aurrekontua.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, Alkateak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 10:00 orduak zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin Akta hau egin dut Erkidego Autonomoko paper ofizialean, _____zenbakitik _____ra, eta nirekin batera Alkateak

antigüedad que tiene, no estando en absoluto dispuesto a someter a un careo a ningún funcionario, tiene que tener las cosas claras y hoy no las tiene. Lo más fácil será que encargue un informe externo al Ayuntamiento cuando lo tenga claro, aunque confiesa que, hoy por hoy, no figura entre sus prioridades.

* La Sra. Cano (Concejala no Adscrita) en euskara dice que desea saber, si no está entre las prioridades del Sr. Alcalde, qué es lo que significa eso, ya que al tratarse de un acuerdo Plenario, se debería haber realizado como más tarde para finales de diciembre.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) contesta que se pondrá a ello estos días. Añade que ha tenido muchísimos temas para él mucho más urgentes e importantes.

* La Sra. Cano (Concejala no Adscrita) en euskara pregunta si lo tendrán para la sesión ordinaria de febrero.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que puede ser, pero, no lo puede asegurar porque para el mes de febrero tiene otra prioridad: el Presupuesto.

Finalizadas las intervenciones

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 10:00 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extendiendo la presente Acta en los folios números _____ al _____ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando

ERRETERIAKO UDALA
Idazkaritza



AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA
Secretaría General

sinatu du. Egiaztatzen dut.

conmigo el Alcalde. Certifico.